

## ساختار کتاب

کتاب شب امتحان عربی نهم از ۴ قسمت اصلی تشکیل شده است که به صورت زیر است:

- ۱- **آزمون‌های نوبت اول:** آزمون‌های شماره ۱ تا ۴ این کتاب مربوط به مباحث نوبت اول است که خودش به دو قسمت تقسیم می‌شود:
    - الف) **آزمون‌های طبقه‌بندی شده:** آزمون‌های شماره ۱ و ۲ را درس به درس طبقه‌بندی کرده‌ایم. بنابراین شما به راحتی می‌توانید پس از خواندن هر درس از درس‌نامه تعدادی سؤال را بررسی کنید. حواستان باشد این آزمون‌ها هم، ۱۵ نمره‌ای و مثل یک آزمون کامل هستند. (چون ۵ نمره به روان‌خوانی اختصاص دارد).
    - ب) **آزمون‌های طبقه‌بندی نشده:** آزمون شماره ۳ و ۴ را طبقه‌بندی نکرده‌ایم تا دو آزمون نوبت اول مشابه آزمون‌ها باشد که معلمان از شما خواهد گرفت.
  - ۲- **آزمون‌های نوبت دوم:** آزمون‌های شماره ۵ تا ۱۲ از کل کتاب است. این آزمون‌ها از آزمون‌های **هماهنگ استانی** انتخاب شده است. این قسمت هم، خودش به ۲ بخش تقسیم می‌شود:
    - الف) **آزمون‌های طبقه‌بندی شده:** آزمون‌های شماره ۵ تا ۸ را طبقه‌بندی کرده‌ایم. با این کار باز هم می‌توانید پس از خواندن هر درس تعدادی سؤال مرتبط با آن درس را پاسخ دهید. هر کدام از این آزمون‌ها هم، ۱۵ نمره دارند؛ در واقع در این بخش، شما ۴ آزمون کامل هماهنگ استانی را می‌بینید. ما فقط آن‌ها را طبقه‌بندی کرده‌ایم.
    - ب) **آزمون‌های طبقه‌بندی نشده:** آزمون‌های شماره ۹ تا ۱۲ را طبقه‌بندی نکرده‌ایم؛ پس، در این بخش ۴ آزمون هماهنگ استانی را می‌بینید.
  - ۳- **پاسخ‌نامه تشریحی آزمون‌ها:** در پاسخ تشریحی آزمون‌ها تمام آن‌چه را که شما باید در امتحان بنویسید تا نمره کامل کسب کنید، برایتان نوشته‌ایم.
  - ۴- **درس‌نامه کامل شب امتحانی:** در این قسمت تمام آن‌چه را که شما برای گرفتن نمره عالی در امتحان عربی نهم نیاز دارید، تنها در ۱۹ صفحه آورده‌ایم، بخوانید و لذتش را ببرید!
- یک راهکار:** موقع امتحان‌های نوبت اول می‌توانید از سؤال‌های درس‌های ۱ تا ۸ آزمون‌های ۵ تا ۸ هم استفاده کنید.

## فهرست

### پارم‌بندی درس عربی نهم

نوبت اول	نوبت دوم و شهریور	شماره درس	پرشش از
نمره ۷	نمره ۷	۱ تا ۳	معنای ترجمه
نمره ۲	نمره ۲	۱ تا ۴	مهارت واژه‌شناسی
نمره ۲	نمره ۲	۱ تا ۳	مهارت شناخت و کاربرد قواعد
نمره ۳	نمره ۳	۱ تا ۲	مهارت درک و فهم
نمره ۱	نمره ۱	۱	مهارت مکالمه
نمره ۵	نمره ۵	-	روان‌خوانی
نمره ۲۰	نمره ۲۰	-	جمع

#### شماره صفحات

#### نوبت آزمون پاسخ‌نامه

نوبت	آزمون	شماره صفحات
اول	۳	۳۶
اول	۶	۳۷
اول	۹	۳۷
اول	۱۱	۳۸
دوم	۱۳	۳۹
دوم	۱۶	۴۰
دوم	۱۹	۴۱
دوم	۲۲	۴۱
دوم	۲۶	۴۲
دوم	۲۸	۴۳
دوم	۳۱	۴۴
دوم	۳۴	۴۵


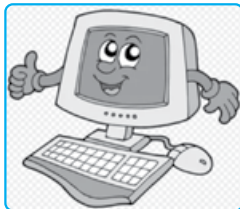
#### درس‌نامه توپ برای شب امتحان

۴۶

عربی	نوبت اول	مدت آزمون: ۶۰ دقیقه	kheilisabz.com	شماره
ردیف	آزمون شماره ۱	پایه نهم متوسطه اول		نمره
<b>درس اول</b>				
۱	به فارسی روان ترجمه کنید. الف) بَيْتَيْدِيْ فَضْلُ الدَّرَاسَةِ وَ الْكِتَابَةِ. ب) أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي.	۱/۵	(خوزستان، ۹۵)	
۲	در جاهای خالی فعل مناسب بنویسید. الف) أَوْلَتْكَ الطَّلَابُ ..... الدَّرْسَ أُمْسِ. ب) ماذا .....؟ نَحْنُ نَعْمَلُ فِي الْمَضْنَعِ.	۰/۵	(قزوین، ۹۵)	<input type="checkbox"/> سَيَكْتُبُونَ <input type="checkbox"/> كَتَبُوا <input type="checkbox"/> تَفْعَلُونَ <input type="checkbox"/> تَفْعَلُ
۳	متن زیر را با دقت بخوانید و به سوالات پاسخ دهید. «کتاب «بحار الأنوار»، کتاب من «العلامة محمد باقر المجلسي». تقرأ في هذا الكتاب أحاديث الأئمة. العلماء الإيرانيون كتبوا كتباً مفيدة في اللغة العربية لأنها لغة رسمية في البلاد الإسلامية. ومن هؤلاء العلماء: سيد أبو الحسن الإصفهاني، مير أبو القاسم ميرفندرسكي، الشيخ بهاء الدين و... أولئك العلماء من مدن إصفهان.» الف) من أين سيد أبو الحسن؟ ج) هل خدم الإيرانيون اللغة العربية؟ ب) من كتب كتاب «بحار الأنوار»؟ د) اسم كم إيراني في هذا النص؟	۱	(کاشان، ۹۵)	
<b>درس دوم</b>				
۴	کلمه ناهماهنگ را در هر گروه مشخص کنید. الف) هادی <input type="checkbox"/> سياره ب) يد <input type="checkbox"/> لسان	۰/۵		<input type="checkbox"/> سفينة <input type="checkbox"/> طائرة <input type="checkbox"/> سن <input type="checkbox"/> نادى
۵	هر کلمه را به عبارت مرتبط با آن وصل کنید. الف) ۱- قَوَانِينُ الْمُرُورِ ۲- الْمُسْتَشْفَى ۳- الرَّصِيفُ ۴- الصَّحِيفَةُ ۵- الْبُكَاءُ ب) قواعد السير و المرور في الشوارع و الطرُق أوراق فيها أخبار و معلومات أخرى. مكان مجهز لخص المرضى. جريان الدموع من الحزن. جانب من الشارع لمرور الناب.	۱		
۶	نام هر تصویر را به زبان عربی زیر آن بنویسید. الف) هذا ..... ب) هذه .....	۰/۵	(سمان، ۹۵)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">الْحِيسْرُ - مَسْجَلٌ - إِشَارَةُ الْمُرُورِ - فَرَسٌ</div>  
۷	وزن کلمه «کاشف» و حروف اصلی کلمه «مجهول» را بنویسید. وزن: ..... حروف اصلی: .....	۰/۵	(آذربایجان شرقی، ۹۵)	
۸	کلماتی را که زیر آن‌ها خط کشیده شده، ترجمه کنید. الف) حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتَرْقُبُ النَّسَبِ. ب) ﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ﴾	۰/۵	(خراسان جنوبی، ۹۵)	

عربی	نوبت اول	مدت آزمون: ۶۰ دقیقه	kheilisabz.com	شماره
ردیف	آزمون شماره ۱	پایه نهم متوسطه اول		نمره
	<b>درس سوم</b>			
۹	عبارت‌های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید. الف) اِثْنَانٍ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعِ الرَّجِمِ وَ جَارِ السَّوِّءِ. ب) أَعْجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ.	۲		
۱۰	در جای خالی فعل مناسب بنویسید. الف) یا زَمیلی، رَجَاءٌ، ..... صُورَةَ الشَّهِيدِ. ب) یا اُخْتی، ..... رَبِّكَ.	۰/۵	<input type="checkbox"/> اُرْسَمُوا <input type="checkbox"/> اُرْسَمَ <input type="checkbox"/> اَشْكُرِي <input type="checkbox"/> لَا يَشْكُرُ (سمنان، ۹۵) (کاشان، ۹۵)	
۱۱	کلمه‌های مترادف و متضاد را دویهدو کنار هم بنویسید. (یک کلمه اضافی است). تَلْمِيزٌ - سَقَاوَةٌ - طَالِبٌ - سَعَادَةٌ - سَيَارَةٌ الف) ..... = ..... ب) ..... ≠ .....	۰/۵		
	<b>درس چهارم</b>			
۱۲	به فارسی روان ترجمه کنید. الف) كَانَتْ مِيَاءُ الْبَحْرِ هَادِيَةً. ب) أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.	۱/۵		
۱۳	ترجمه صحیح را انتخاب کنید. الف) أَلْعَاقِلُ مَنْ يَعْرِفُ خَيْرَ الشَّرِّينِ. ۱- <input type="checkbox"/> عاقل کسی است که بهترین از میان دو شر را می‌شناسد. ۲- <input type="checkbox"/> عاقل همه بدی‌ها را می‌شناسد. ب) لَا عَمَلَ كَالْتَحْقِيقِ. ۱- <input type="checkbox"/> کاری برای تحقیق وجود ندارد. ۲- <input type="checkbox"/> هیچ کاری مانند تحقیق نیست.	۰/۵		
۱۴	در جاهای خالی فعل مناسب را بنویسید. الف) یا طالبان، ..... بَعْضَ الْأَشْيَاءِ الصَّرُورِيَّةِ. ب) یا طالبات، ..... لَنَا طَعَامًا.	۰/۵	<input type="checkbox"/> اِجْلَبَا <input type="checkbox"/> اُطْبِخَا <input type="checkbox"/> اِجْلَبَيْنِ <input type="checkbox"/> اُطْبِخْنَ (هماهنگ استانی)	
۱۵	درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت، معلوم کنید. الف) اِيرانُ بِلاَدٌ كَبيرةٌ جَدًّا في شرقِ اَسيَا. ب) اَلْماءُ شَيٌّ صُروريٌّ لِلْحَيَاةِ، نَشْرَبُهُ وَ لَا لَوْنَ لَهُ. ج) الشَّبَابُ هُمُ الَّذينَ وَصَلوا اِلى سِنِّ الْبُلُوغِ وَ لَيْسوا اَطْفالًا. د) الرِّياحُ اِدامَةُ العَمَلِ وَ اِلسْتِمْرارُ عَلَيْهِ.	۱	<input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/> نادرست <input type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> درست	
	<b>درس پنجم</b>			
۱۶	به فارسی روان ترجمه کنید. الف) هُوَ ظَنُّ أَنْ الْحَمَامَةَ تُسَجِّعُهُ عَلَى الْخُرُوجِ. ب) لَا تَبْأَسْ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ.	۱/۵		

نمبره	پایه نهم متوسطه اول	آزمون شماره ۱	ردیف
۰/۵	<input type="checkbox"/> لا تُزْرَعُ <input type="checkbox"/> لا تُكْذِبُ <input type="checkbox"/> إِرْزَعِي <input type="checkbox"/> لا تُكْذِبِي	گزینه مناسب را انتخاب کنید. الف) ..... عداوة يا ولدي. ب) ..... في حياتك أبدأ.	۱۷
۰/۵	(ایلا، ۹۵)	به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. الف) هل الزرافة سلطان الغابة؟ ب) كم عدد أفراد أسرتك؟	۱۸
۵		مکالمه و روان خوانی	۱۹
۲۰	جمع نمرات	موفق باشید!	

عربی	نوبت دوم: خرداد ۱۴۰۰ تهران	مدت آزمون: ۶۰ دقیقه	kheilisabz.com
ردیف	<b>آزمون شماره ۱۱</b>		نمره
۰/۵	<p>الف) مهارت واژه‌شناسی (۲ نمره)</p> <p>۱ نام هر تصویر را به عربی زیر آن بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»</p> <p style="text-align: center;">حاسوب - جزر - مسجّل - مسمش</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>..... (ب)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>..... (الف)</p> </div> </div>		
۰/۵	<p>۲ کلمه‌های مترادف (=) و متضاد (≠) را از میان کلمات داده‌شده پیدا کنید و بنویسید. (دو کلمه اضافی است.)</p> <p style="text-align: center;">أخرى - أعطى - إخوة - إخوان - أخذ</p> <p>..... ≠ ..... (الف)</p> <p>..... = ..... (ب)</p>		
۰/۵	<p>۳ کلمه‌های مشخص‌شده را ترجمه کنید.</p> <p>الف) مَرَحَمَةٌ، كَنْزٌ، كَدَوَائِي. ....</p> <p>ب) أَنْتَ ضَيْفِي لِحَمْسَةِ أَيَّامٍ. ....</p>		
۰/۵	<p>۴ کدام کلمه از نظر معنا و مفهوم با سایر کلمه‌ها «ناهماهنگ» است؟ با علامت (×) مشخص کنید.</p> <p>الف) <input type="checkbox"/> عِنْدُ      <input type="checkbox"/> بِدَايَةِ      <input type="checkbox"/> نِهَائِيَةِ      <input type="checkbox"/> آخِرُ</p> <p>ب) <input type="checkbox"/> سَحَابُ      <input type="checkbox"/> حَطَبُ      <input type="checkbox"/> رِيحُ      <input type="checkbox"/> مَطَرُ</p>		
۲	<p>ب) مهارت ترجمه (۶ نمره)</p> <p>۵ ترجمه آیات و احادیث زیر را بنویسید.</p> <p>الف) مَنْ طَلَبَ سَبِيحًا وَ جَدًّا، وَ جَدًّا:</p> <p>ب) ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا، إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾:</p>		
۲/۵	<p>۶ جمله‌های زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.</p> <p>الف) مَنْ طَلَبَ أَخًا بِلَا عَيْبٍ بَقِيَ بِلَا أَخٍ:</p> <p>ب) لَا يُوجَدُ فَيْتَامِينَ «C» فِي الْحَلِيبِ الْمَجْفَفِ:</p> <p>ج) صَلَّى رَكْعَتَيْنِ وَ أَهْدَيْتَ ثَوَابَهَا لَكُمْ:</p>		
۱/۵	<p>۷ ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>الف) «طَلَبَ الْمُدْرَسُ مِنْ تَلَامِيذِهِ كِتَابَةَ قَوَانِينِ الْمُرُورِ.»</p> <p><input type="checkbox"/> ۱- معلم با دانش‌آموزانش کتاب قوانین راهنمایی و رانندگی را نوشت.</p> <p><input type="checkbox"/> ۲- معلم از دانش‌آموزانش خواست قوانین راهنمایی و رانندگی را بنویسند.</p> <p>ب) «لَا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ، أَنْظُرُوا إِلَى صِدْقِ الْحَدِيثِ.»</p> <p><input type="checkbox"/> ۱- به زیادی نمازشان نگاه نمی‌کنید، به درستی گفتارشان نگاه می‌کنید.</p> <p><input type="checkbox"/> ۲- به بسیاری نمازشان نگاه نکنید، به راستگویی نگاه کنید.</p> <p>ج) «كَانَتْ سَفَرَتَنَا الْعِلْمِيَّةَ مُفِيدَةً.»</p> <p><input type="checkbox"/> ۱- سفر علمی ما مفید بود.</p> <p><input type="checkbox"/> ۲- ما در سفر علمی مفیدی بودیم.</p>		

شماره	kheilisabz.com	مدت آزمون: ۶۰ دقیقه	نوبت دوم: خرداد ۱۴۰۰ تهران	عربی
ردیف	آزمون شماره ۱۱			نمره
۸	<p>(ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۱/۵ نمره)            (الف) وزن کلمه «خادم» را بنویسید. ....            (ب) حروف اصلی کلمه «مضروب» را بنویسید. ....</p>	۱		
۹	<p>در جاهای خالی فعل مناسب قرار دهید.            (الف) هي ..... أبدأ في الحياة.            (ب) كان والدنا ..... في المستشفى قبل سنة.            (ج) يا طالبان ..... بعض الأشياء الضرورية.            (د) أيها الرجال ..... قميصاً أسود في الليل لعبور الشارع.</p>	۱		
۱۰	<p>(د) مهارت درک و فهم (۲/۵ نمره)            هر کلمه را به جمله مربوط به آن وصل کنید. (یک کلمه اضافه است).            (الف)            ۱- الفرج            ۲- قاطع الرجم            ۳- المصير            ۴- الرجاء            ۵- المتعمم            (ب)            الف) عاقبة الإنسان في حياته.            ب) مكان يأكل فيه الناس الطعام.            ج) هو الذي لا يذهب لزيارة أقرابه.            د) حل الصعاب والمشكلات.</p>	۱		
۱۱	<p>متن زیر را بخوانید و پاسخ‌های درست را با علامت (X) مشخص کنید.            وَقَعَتْ هَذِهِ الْحِكَايَةُ قَبْلَ سَنَتَيْنِ فِي مَدِينَةِ «شِيراز». ذَهَبَ إِثْنَا عَشَرَ طَالِباً مِنْ طُلَّابِ الصَّفِّ التَّاسِعِ إِلَى الْمُخْتَبِرِ. فَجَاءَتْهُ إِكْسَرَتْ إِخْدَى رُجَاجَاتِ الْمَوَادِّ الْكِيمِيَاوِيَّةِ، فَحَدَّثَ حَرِيْقٌ وَ اخْتَرَقَ الْمُخْتَبِرُ. خَافَ الطُّلَّابُ وَ طَلَبُوا مُسَاعَدَةً. جَاءَ أَصْدِقَائُهُمْ لِتَجَاتِهِمْ. حَزَنَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ وَ قَالَ لَهُمْ: «إِذْهَبُوا إِلَى الْمُخْتَبِرِ مَعَ مُدْرَسِكُمْ».            إَعْتَدَرَ الطُّلَّابُ مِنْ مُدِيرِ الْمَدْرَسَةِ.            ۱- أَيْنَ حَدَّثَ الْحَرِيْقُ؟            ۲- ذَهَبَ أَحَدٌ عَشَرَ مِنَ الطُّلَّابِ إِلَى الْمُخْتَبِرِ؟            ۳- مَنْ قَالَ: «إِذْهَبُوا إِلَى الْمُخْتَبِرِ مَعَ مُدْرَسِكُمْ».</p>	۱		
۱۲	<p>درستی یا نادرستی هر جمله را براساس واقعیت معلوم و با علامت (✓) مشخص کنید.            (الف) البكاء، جريان الدموع من الحزن.            (ب) البطارية، مخزن الكهرباء في السيارة.            (ج) في المتحف آثار تاريخية للبيع والشراء.</p>	۱		
۱۳	<p>(ه) مهارت مکالمه (۳ نمره)            با توجه به تصاویر پاسخ صحیح را انتخاب کنید.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="331 1670 546 1886"> <p>ب) متى تأكل القُطُور؟            ۱- في السادسة إلا ربعا            ۲- في الخامسة و الربع</p> </div> <div data-bbox="1008 1670 1224 1886"> <p>الف) أين الأولاد؟            ۱- حفلة ميلاد            ۲- حفلة زواج</p> </div> </div>	۱		

شماره	kheilisabz.com	مدت آزمون: ۶۰ دقیقه	نوبت دوم: خرداد ۱۴۰۰ تهران	عربی
ردیف	آزمون شماره ۱۱			پایه نهم متوسطه اول
۱	<p><b>اختیاری</b></p> <p>از میان دو جمله زیر یکی را به دلخواه ترجمه کنید.  الف) قَالَ سَائِئٌ سَيَّارَةَ الْأَجْرَةِ: لَا شُكْرَ عَلَيَّ الْوَاجِبِ.  ب) شَجَّعَتِ الْمُدْرَسَةُ سَارَةَ؛ فَصَارَتْ تَلْمِيذَةً مِثَالِيَّةً.</p>			
۰/۵	<p>جاهای خالی را با فعل مناسب پر کنید. (دو مورد به دلخواه)</p> <p>الف) يَا زَمِيلَاتِي، رَجَاءٌ ..... مِنْ مُخْتَبِرِ الْمُدْرَسَةِ.  ب) النَّجَارَانِ ..... جِدَاراً حَشْبِيًّا.  ج) هَلْ هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟ نَعَمْ، ..... إِلَى الْمَكْتَبَةِ.  د) أَيْتُهَا الْبِنْتُ ..... مِنْ هَذَا الْمَاءِ.</p>			
۰/۵	<p>از موارد زیر یکی را به دلخواه پاسخ دهید.</p> <p>الف) حَيَّوَانٌ يَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.  ب) أَلْسَخْصُ الَّذِي يُحِبُّ الْعَمَلَ وَيُحَاوِلُ كَثِيرًا.</p>			
۵	<p>مکالمه و روان خوانی</p>			
۲۰	<p>جمع نمرات</p> <p>موفق باشید!</p>			

۱- الف) فصل درس خواندن (۰/۲۵) و نوشتن (۰/۲۵) شروع می شود (۰/۲۵). «بیتیری» فعل مضارع است.

ب) از خدایم (۰/۲۵) حلّ سختی‌هایم را (۰/۲۵) می‌خواهم (۰/۲۵). «أَسْأَلُ» فعل مضارع اول شفهن مفرد و «صِعَابٌ» جمع مکسر «صَعْبٌ، سَفْتِي» است.

۲- الف) آن دانش‌آموزان، دیروز درس را .....  
 خواهند نوشت  
 نوشتند

چون در جمله، کلمه «أَمْسِ» دیروز آمده، باید از فعل ماضی استفاده کنیم. «سَيَكْتُوبُونَ» خواهند نوشت فعل آینده است.

ب) چه کار .....؟ در کارخانه کار می‌کنیم.

انجام می‌دهید  
 انجام می‌دهیم (۰/۲۵)

وقتی در جواب، فعل اول شخص جمع باشد، در سؤال از فعل دوم شخص جمع استفاده شده است. «تَفْعَلُ» انجام می‌دهیم چون ابتدایش «نَ» است، فعل اول شخص جمع است.

۳- ترجمه متن: کتاب «بحار الانوار» کتابی از علامه محمدباقر مجلسی است. در این کتاب، حدیث‌های امامان را می‌خوانیم. دانشمندان ایرانی کتاب‌های سودمندی را در ادب‌آرایی زبان عربی نوشته‌اند؛ زیرا آن (زبان عربی) در کشورهای اسلامی، زبان رسمی است. از جمله این دانشمندان: سید ابوالحسن اصفهانی، ابوالقاسم میرفندرسکی، شیخ بهاء‌الدین و ... آن دانشمندان اهل شهرهای (شهر) اصفهان هستند.

الف) مِنْ مُدُنٍ (مَدِينَةٍ) اصفهان (۰/۲۵). سید ابوالحسن اهل کجاست؟ اهل شهرهای (شهر) اصفهان

ب) الْعَلَمَةُ مُحَمَّدَبَاقِرِ الْمَجْلِسِيِّ (۰/۲۵). کتاب «بحار الانوار» را چه کسی نوشته است؟ علامه محمدباقر مجلسی

ج) نَعَمْ نَعَمْ؛ لِأَنَّهُمْ كَتَبُوا كِتَابًا مُفِيدَةً فِي هَذِهِ اللُّغَةِ (۰/۲۵). آیا ایرانی‌ها به زبان عربی خدمت کرده‌اند؟ بله (بله؛ زیرا آن‌ها کتاب‌های سودمندی درباره این زبان نوشته‌اند).

د) أُرْبَعَةٌ (۰/۲۵). اسم چند دانشمند ایرانی در این متن هست؟ در متن، نام‌های «علامه مجلسی، سید اصفهانی، ابوالقاسم میرفندرسکی و شیخ بهاء‌الدین» آمده است.

۴- الف)  آرام  
 ماشین  
 کشتی  
 هواپیما  
 به جز «هادی» بقیه کلمات، وسیله نقلیه هستند (۰/۲۵).

ب)  دست  
 زبان  
 دندان  
 صدا زد  
 به جز «نادی» که فعل است، بقیه کلمات اسم و از اعضای بدن هستند (۰/۲۵).

۵- ۱) قَوَانِيْنُ الْمُرُوْرِ قَوَاعِدُ السِّيْرِ وَ الْمُرُوْرِ فِي السُّوَارِجِ وَ الطَّرِيقِ: قوانین راهنمایی و رانندگی، شیوه‌های حرکت و گذر کردن در خیابان‌ها و راه‌هاست.

۲) الْمُسْتَشْفَى مَكَانٌ مَجْهَزٌ لِفَحْصِ الْمَرْضَى: بیمارستان، مکانی مجهز برای درمان بیماران است.

۳) الرَّصِيفُ جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُوْرِ النَّاسِ: پیاده‌رو، کناره‌ای از خیابان برای گذر کردن مردم است.

۴) الصَّحِيفَةُ اَوْرَاقٌ فِيهَا اَخْبَارٌ وَ مَعْلُوْمَاتٌ اُخْرَى: روزنامه، برگه‌هایی است که در آن اخبار و اطلاعات دیگری هست.

۵) الْاَلْبَکَاءُ جَرِيَانٌ الدَّمُوْعِ مِنَ الْحَزَنِ: گریه، جریان اشک‌ها از (به دلیل) ناراحتی است (هر مورد ۰/۲۵).

۶- الف) هَذَا فَرَسٌ (۰/۲۵): این، یک اسب است.

ب) هَذِهِ اِشَارَةٌ الْمُرُوْرِ (۰/۲۵): این، علامت راهنمایی و رانندگی است.

کلمات اضافی: «الجسر: پل»، «مَسْجَلٌ: دستگاه ضبط»

۷- وزن: فاعِل (۰/۲۵)، حروف اصلی: ج، ه، ل (۰/۲۵)

۸- الف) بادب بودن، زشتی نسب را می‌پوشاند. (۰/۲۵)

ب) بی‌شک در رسول خدا ﷺ برای شما الگوی (۰/۲۵) نیکویی است.

۹- الف) دو نفر (۰/۲۵) هستند که خداوند به آن‌ها نگاه نمی‌کند (۰/۲۵): برنده پیوند خویشان (۰/۲۵) و همسایه بد (۰/۲۵).

ب) ناتوان‌ترین مردم (۰/۲۵) کسی است که از به دست آوردن (۰/۲۵) دوستان / برادران (۰/۲۵) ناتوان باشد / است (۰/۲۵).

۱۰- الف) ای هم‌کلاسی‌ام، لطفاً، عکس شهید را ..... (۰/۲۵)

بکشید  
 بکش

چون «زمیل: هم‌کلاسی» مفرد است، باید از فعل مفرد استفاده کنیم. «أُرْسَمُوا» فعل جمع مذکر است.

ب) ای خواهرم، از پروردگارت ..... (۰/۲۵)

سپاس‌گزاری کن  
 سپاس‌گزاری نمی‌کند

اولاً چون «أَخْتُ: خواهر» مؤنث است، باید از فعل مؤنث استفاده کنیم. دوم این‌که فعل «لَا يَشْكُرُ: سپاس‌گزاری نمی‌کند» با مفهوم جمله همخوانی ندارد.

۱۱- الف) تَلْمِيْذٌ = طَالِبٌ (۰/۲۵) ب) سَقَاوَةٌ = سَعَادَةٌ (۰/۲۵)

(دانش‌آموز) = (دانش‌آموز) (دبختی) ≠ (خوشبختی)

کلمه اضافی: «سَيَّارَةٌ: ماشین»

۱۲- الف) آب‌های دریا (۰/۲۵) آرام بود (۰/۲۵).

ب) دانش را بجوید / طلب کنید (۰/۲۵) هر چند (۰/۲۵) در چین باشد؛ زیرا طلب دانش / دانش‌اندوزی (۰/۲۵) واجب دینی (۰/۲۵) است.

۱۳- الف) گزینۀ «۱» (۰/۲۵)؛ خَيْرُ الشَّرِيْنِ: بهترین از میان دو بد

ب) گزینۀ «۲» (۰/۲۵)؛ وقتی در عبارتی بعد از «لا» اسمی فته‌دار و بدون تنوین بیاید، در ترجمه غالباً از «هیچ ... نیست» استفاده می‌کنیم. ضمن این‌که «كُ: مانند».

۱۴- الف) یا طالبان، إجلاباً بعضُ الأشياءِ الصَّرُوْرِيَّةِ: ای دو دانشجو، بعضی چیزهای ضروری را بیاورید. «طالبان» چون «ان» دارد، مثنی است و باید از فعل امر مثنی استفاده کنیم. «إجلبين» بیاورید» فعل امر جمع مؤنث است.

ب) یا طالبات، أَطْبَحْنَ لَنَا طَعَامًا: ای دانشجویان، برای ما غذایی بپزید. «طالبات» جمع مؤنث است و باید از فعل جمع مؤنث استفاده کنیم. «أَطْبَحَا: بپزید» فعل امر مثنی است. (هر مورد ۰/۲۵)

۱۵- الف) نادرست. ایران کشوری بزرگ در شرق آسیاست. (این توضیح مربوط به «القین: چین» است؛ چون ایران در جنوب غرب آسیاست.)

ب) درست. (۰/۲۵) آب، چیزی ضروری برای زندگی است. آن را می‌نوشیم و (هیچ) رنگی ندارد.

ج) درست. (۰/۲۵) جوانان کسانی هستند که به سن بلوغ رسیده‌اند و کودک نیستند.

د) غلط. بادها ادامه‌دادن کار و مداومت آن است. (این توضیح مربوط به واژه «المواصلة: ادامه‌دادن» است.)

۱۶- الف) او (۰/۲۵) گمان کرد (۰/۲۵) که کبوتر (۰/۲۵) او را به خارج شدن تشویق می‌کند (۰/۲۵). (دقت کنید که «فَرَحَ» فعل ماضی و «تَشَوَّقَ» فعل مضارع است.)

ب) از رحمت خدا (۰/۲۵) ناامید نشو (۰/۲۵). (دقت کنید که «لَا تَيْأَسَ» فعل نهی است.)

۱۷- الف) ای پسر، دشمنی ..... (۰/۲۵)  نکار  
 بکار

اولاً چون «وَلَدٌ: پسر» مذکر است، باید از فعل مذکر استفاده کنیم. دوم این‌که «أَزْرَعِي: بکار» با مفهوم جمله، همخوانی ندارد.

ب) «لَا تَكْذِبِي (۰/۲۵) فِي حَيَاتِكَ أَبَدًا»: هرگز در زندگی‌ات دروغ نگو. (بچه‌ها هاستون باش که ضمیر «ك» نشون می‌ده باید از فعل مؤنث استفاده کنین.)

۱۸- الف) لا (۰/۲۵). آیا زرافه سلطان جنگل است؟ نه. (یادتون باشه در جواب «هَلْ، آيا» از «نَعَمْ، بله» و «لا، نه» استفاده کنید. ضمن این‌که هتماً می‌بویین که «الأسد، شیر»، «سلطان فیل»!)  
 ب) اُرْبَعَةٌ. تعداد افراد خانواده‌ات چندتااست؟ چهار (در جواب «كَمْ، چند» باید از «عدد» استفاده کنید.)



## آزمون شماره ۱ (نوبت دوم)

- ۱- الف) حاسوب: رایانه (۰/۲۵) ب) میشمش: زردآلو (۰/۲۵)  
«جَزَر: هویج» و «مُسَجَّل: ضبط کننده» اضافی اند.
- ۲- الف) إِخْوَةٌ = إِخْوَان: دوستان، برادران (۰/۲۵)  
ب) أَعْطَى: داد  أَخَذَ: گرفت (۰/۲۵)  
«حَیَاة: زندگی» و «أُخْرَى: دیگر» اضافی اند.
- ۳- الف) مهربانی، گنجی، همچون داروی من است. (۰/۲۵)  
ب) تو مهمان من برای پنج روز هستی. (۰/۲۵)
- ۴- الف)  نزد  شروع  پایان  آخر، پایان (۰/۲۵)  
ب)  ابر  هیزم  باد  باران (۰/۲۵)
- ۵- الف) هر کس چیزی را بخواهد و تلاش کند (۰/۲۵)، (آن را) می باید. (۰/۲۵)  
ب) ای کسانی که ایمان آورده‌اید (۰/۲۵) بردباری کنید (۰/۲۵) بی شک خداوند با بردباران است. (۰/۵)
- ۶- الف) هر کس دوستی بدون عیب بخواهد (۰/۵) بدون عیب می ماند. (۰/۵)  
ب) در شیر خشک (۰/۵) ویتامین سی وجود ندارد. (۰/۲۵)  
ج) دو رکعت نماز خواندم (۰/۵) و ثوابش را به شما هدیه کردم. (۰/۵)
- ۷- الف) گزینۀ «۲»: «مِنْ» در (۱) ترجمه نشده، ضمناً این جا «کتابه» که مصدر است به صورت فعل ترجمه می شود. (۰/۵)  
ب) گزینۀ «۲»: «لَا تَنْظُرُوا» فعل نهی و «انظروا» امر است. (۰/۵)  
ج) گزینۀ «۱»: «كَانَتْ» معنای «بود» می دهد. (۰/۵)
- ۸- الف) خادم ← فاعِل (۰/۲۵)  
فَعْل ل  
ب) مَضْرُوبٌ بَرَزْنٌ ← مَفْعُولٌ حُرُوفِ اصْلِی ← ض ر ب  
۹- الف) او در زندگی اش هرگز .....  
 دروغ نمی گوید  دروغ نمی گوید  
با توجه به «هی» باید از فعل مفرد مؤنث غایب استفاده کنیم.  
ب) پارسال پدرم در بیمارستان .....  
 کار می کرد  کار می کردند  
«والد» مفرد است و به فعل مفرد نیاز داریم.  
ج) ای دو دانش آموز، برخی چیزهای ضروری را .....  
 بیاورید  بیاورید  
«طالبان» مثالی مذکر است و به فعل از این صیغه نیاز داریم. «اجلبین» جمع مؤنث است.  
د) ای مردان، برای عبور از خیابان لباس سیاه .....  
 بپوشید  نپوشید  
با توجه به معنا، فعل نهی می خواهیم.
- ۱۰- ۱- گشایش: حل سختی ها و مشکلات (۰/۲۵)  
۲- سرنوشت: عاقبت انسان در زندگی است. (۰/۲۵)  
۳- برندهٔ پیوند خویشان: کسی که به دیدار نزدیکانش نمی رود. (۰/۲۵)  
۴- رستوران: جایی که مردم در آن غذا می خورند. (۰/۲۵)  
«الرَّجَاء: امیر» اضافی است.
- ۱۱- ترجمهٔ متن: این داستان دو سال پیش در شهر شیراز اتفاق افتاد. دوازده دانش آموز از دانش آموزان کلاس نهم به آزمایشگاه رفتند. ناگهان یکی از شیشه های مواد شیمیایی شکست و آتش سوزی رخ داد و آزمایشگاه آتش گرفت و سوخت. دانش آموزان ترسیدند و طلب کمک کردند. دوستانشان برای نجاتشان آمدند. مدیر مدرسه ناراحت شد و به آنها گفت: با معلمان به آزمایشگاه بروید. دانش آموزان از مدیر مدرسه معذرت خواهی کردند.

۱- آتش‌سوزی در کجا رخ داد؟

الف) در کلاس  ب) در آزمایشگاه (۰/۲۵)

۲- یازده نفر از دانش‌آموزان به آزمایشگاه رفتند؟! (۰/۲۵)

الف) نادرست (۰/۲۵)  ب) درست

۳- چه کسی گفت: با معلمتان به آزمایشگاه بروید؟ (۰/۲۵)

الف) دوستانشان  ب) مدیر مدرسه

۱۲- الف) گریه، جریان اشک‌ها از سر ناراحتی است. (۰/۲۵)

درست  نادرست

ب) باتری، محل نگهداری برق در ماشین است. (۰/۲۵)

درست  نادرست

ج) در موزه آثار تاریخی برای خرید و فروش وجود دارد. (۰/۲۵)

درست  نادرست

۱۳- الف) فرزندان کجا هستند؟! (۰/۵)

جشن تولد  جشن ازدواج

ب) کی صبحانه می‌خوری؟! (۰/۵)

یک ربع به شش  پنج و ربع

۱۴- الف) راننده تاکسی گفت: تشکر لازم نیست. (۰/۵)

ب) خانم معلم ساره را تشویق کرد و او دانش‌آموزی نمونه شد. (۰/۵)

۱۵- الف) ای همکلاسی‌هایم لطفاً از آزمایشگاه مدرسه ..... (۰/۲۵)

خارج شوید  نگاه کنید

ب) دو نجار دیواری چوبی ..... (۰/۲۵)

ساختند  ساختند

جمله درباره «النجاران» حرف می‌زند پس به فعل غایب نیاز داریم، مخاطب

ج) آیا او به کتابخانه می‌رود؟! بله، به کتابخانه ..... (۰/۲۵)

می‌روم  می‌رود

به فعل غایب نیاز داریم.

د) ای دختر، از این ..... (۰/۲۵)

ننوش  ننوشید

«البنت» مفرد است و به فعل مفرد نیاز داریم.

۱۶- الف) حیوانی که از اموال مردم نگهداری می‌کند. (۰/۲۵)

گرگ  سگ

ب) کسی که کار را دوست دارد و بسیار تلاش می‌کند. (۰/۲۵)

فعال، بانشاط  مردود

# درس نامه

## برای شب امتحان

### ۴- اسم اشاره

برای اشاره کردن به افراد و اشیاء به کار می‌رود. اسم اشاره، دو نوع است:

#### الف) اشاره به نزدیک

مؤنث	مذکر	
هَذِهِ: این	هَذَا: این	مفرد
هَاتَانِ: این دو	هَذَانِ: این دو	مثنی
هَؤُلَاءِ: این‌ها	هَؤُلَاءِ: این‌ها	جمع

#### مثال

هَذَا الْوَلَدُ: این پسر  
هَذَانِ وَوَلَدَانِ: این دو، پسر هستند.  
هَؤُلَاءِ أَوْلَادٌ: این‌ها، پسر هستند.

هَذِهِ الْبِنْتُ: این دختر  
هَاتَانِ بَنَاتَانِ: این دو، دختر هستند.  
هَؤُلَاءِ بَنَاتٌ: این‌ها، دختر هستند.

**نکته** اگر بعد از اسم اشاره جمع، اسم «ال» دار بیاید، اسم اشاره را در فارسی

به صورت «مفرد» ترجمه می‌کنیم؛ مثلاً:

هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ: این پسران

#### ب) اشاره به دور

مؤنث	مذکر	
تِلْكَ: آن	ذَلِكَ: آن	مفرد
أُولَئِكَ: آن‌ها	أُولَئِكَ: آن‌ها	جمع

#### مثال

ذَلِكَ وَوَلَدٌ: آن، یک پسر است.  
أُولَئِكَ بَنَاتٌ: آن‌ها، دختر هستند.

تِلْكَ بِنْتُ: آن، یک دختر است.  
أُولَئِكَ بَنَاتٌ: آن‌ها، دختر هستند.

**نکته** همانند اسم اشاره به نزدیک، اگر بعد از اسم اشاره جمع (دور)، اسم

«ال» دار بیاید، اسم اشاره را در فارسی به صورت «مفرد» ترجمه می‌کنیم؛

مثلاً: أُولَئِكَ الْبَنَاتُ: آن دختران

### ۵- کلمات پرسشی

هَلْ، أ: آیا	مَنْ: چه کسی، چه کسانی	مَا، ماذا: چه چیزی، چیست، چه چیزهایی
لِمَنْ: برای چه کسی	أَيْنَ: کجا	مِنْ أَيْنَ: اهل کجا
لِمَاذا: چرا	كَيْفَ: چگونه	كَمْ: چند، چه تعداد

#### نکات

**هَلْ، وَ أ:** در جواب «هَلْ، أ: آیا» از «نَعَمْ: بله» و «لَا: خیر» استفاده می‌کنیم؛

مثلاً:

هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعَبِّ؟ نَعَمْ. آیا این درخت انگور است؟ بله.

هَلْ هُوَ جُنْدِيٌّ؟ لَا؛ هُوَ طَبِيبٌ. آیا او سرباز است؟ نه؛ او پزشک است.

## الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

### مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَالْثَامِنِ

#### قواعد: مرور قواعد عربی هفتم و هشتم

#### ۱- اسم از نظر جنس

در زبان عربی اسم‌ها یا مذکرند یا مؤنث.

**الف) مذکر** اسم مذکر علامت خاصی ندارد؛ مانند: طَبِيبٌ: پزشک مرد، يَوْمٌ: روز

**ب) مؤنث** علامت اصلی این اسم، «ة» است؛ مانند: طَبِيبَةٌ: پزشک زن

**توجه** البته بعضی اسم‌ها با این که «ة» ندارند، مؤنث‌اند (چون به اسم مؤنث واقعی دلالت می‌کنند)؛ مانند: أُمٌّ: مادر، أُخْتٌ: خواهر

#### ۲- علامت‌ها در زبان عربی

ـ فتحة، ـ كسرة، ـ ضمة، ـ سکون، ـ ـ ـ تنوین

#### ۳- اسم از نظر تعداد

در زبان عربی، اسم‌ها از نظر تعداد به سه دسته تقسیم می‌شوند:

**الف) مفرد** یعنی «یکی»؛ مانند: وُلَدٌ: یک پسر، بِنْتُ: یک دختر

**ب) مثنی** یعنی «دو تا». علامت آن «ان» و «ین» است؛ مانند: طَالِبَانِ: دو دانش‌آموز، طَبِيبَتَانِ: دو پزشک

**ج) جمع** یعنی بیشتر از «دو تا»؛ مانند: مُجَاهِدُونَ: چند رزمنده

جمع دو نوع است:

**۱) جمع سالم:** جمعی است که با اضافه کردن علامت‌هایی به اسم مفرد ساخته می‌شود.

«جمع مذکر سالم» با اضافه کردن «وَنَ» یا «يَنَ» به اسم مفرد و «جمع مؤنث سالم» با

اضافه کردن «ات» به اسم مفرد ساخته می‌شوند. مانند:

لَاعِبُونَ، لَاعِبَاتٌ: چند بازیکن مرد ← جمع مذکر سالم

لَاعِبَاتٌ: چند بازیکن زن ← جمع مؤنث سالم

**۲) جمع مکسر:** جمعی است که نشانه خاصی ندارد و شکل و ساختار مفرد

کلمه را به هم می‌ریزد (مکسر یعنی شکسته)؛ مانند: أَطْفَالٌ: کودکان

نمونه‌ای از چند جمع مکسر و مفردهایشان:

مفرد	جمع	مفرد	جمع
مِفْتَاحٌ: کلید	مِفْتَاحِيحٌ	كِتَابٌ: کتاب	كُتُبٌ
حَيٌّ: زنده	أَحْيَاءٌ	عَبْرَةٌ: عبرت	عِبَرٌ

**توجه** جمع‌های مکسر را فقط براساس تمرین و تکرار باید به خاطر بسپارید.

به جدول زیر دقت کنید:

ضمیر پیوسته	ضمیر جدا	فعل	صیغه (شخص)
م - من، - م	أنا: من	كَتَبْتُ: نوشتم	اول شخص مفرد متکلم وحده
ت - تو، - ت	أنت، أنتِ: تو	كَتَبْتَ، كَتَبْتِ: نوشتی	دوم شخص مفرد: (مفرد مذکر مخاطب / مفرد مؤنث مخاطب)
ه - او، - ه	هو، هي: او	كَتَبَ، كَتَبَتْ: نوشت	سوم شخص مفرد: (مفرد مذکر غایب / مفرد مؤنث غایب)
ما - ما، - ما	نحن: ما	كَتَبْنَا: نوشتیم	اول شخص جمع (متکلم مع الغیر)
ک - ما، - ما	أنتم، أنتم، شما	كَتَبْتُمْ، كَتَبْتُنَّ: نوشتید	دوم شخص جمع: (جمع مذکر مخاطب / جمع مؤنث مخاطب) (مثنی (مذکر و مؤنث مخاطب))
هُم - آن‌ها، - آن‌ها	هم، هم، ایشان	كَتَبُوا، كَتَبْنَ: نوشتند	سوم شخص جمع: (جمع مذکر غایب / جمع مؤنث غایب / مثنای مذکر غایب / مثنای مؤنث غایب)

### نکات

- در صیغه‌های متکلم بین مذکر و مؤنث تفاوتی نیست.
- انتهای فعل‌های مخاطب با انتهای ضمیرهایشان، هم‌آهنگ است؛ مثلاً: **أنتَ كَتَبْتَ**
- وقتی در صورت سؤال، فعل مخاطب باشد، در جواب از فعل متکلم استفاده می‌کنیم (مانند فارسی)؛ مثلاً:

هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى السُّوقِ؟  
فعل مفرد مؤنث مخاطب

آیا به بازار رفتی؟  
فعل دوم شخص مفرد

هَلْ كَتَبْتَنِي وَاجِبَاتِي؟  
فعل جمع مؤنث مخاطب

آیا تکالیفمان را نوشتید؟  
فعل دوم شخص جمع

فعل ماضی را با «ما» منفی می‌کنیم؛ مثلاً:  
ذَهَبْتُ: رفت  
مَا ذَهَبْتُ: نرفت

### ۷- فعل مضارع

در زبان عربی برای نشان دادن انجام کاری در زمان حال یا آینده از فعل مضارع استفاده می‌کنیم. این فعل هم، مانند فعل ماضی در زبان عربی چهارده صیغه دارد.

**مَنْ؟** برای پرسش درباره انسان (ها) از «مَنْ: چه کسی، چه کسانی» استفاده می‌کنیم؛ مثلاً:  
مَنْ هُوَ؟ هُوَ مُجَاهِدٌ.

او چه کسی است؟ او رزمنده است.

**توجه** «مَنْ هُوَ» برای مذکر و «مَنْ هِيَ» برای مؤنث استفاده می‌شود؛ مثلاً:  
مَنْ هُوَ الْمُدِيرُ؟ السَّيِّدُ حَسِينِي مَهْر.

مدیر چه کسی است؟ آقای حسینی مهر.

مَنْ هِيَ الْمُدْرَسَةُ؟ السَّيِّدَةُ أَمَانُ بُور.

معلم چه کسی است؟ خانم امان‌پور.

**ما، و ماذا؟** از «ما، ماذا: چه چیزی، چیست» برای پرسش از اشیاء استفاده می‌کنیم؛ مثلاً:

ما هذا؟ هذا عَمُودٌ: این چیست؟ این یک ستون است.

**لِمَنْ؟** در جواب «لِمَنْ: برای چه کسی» از «لِ: برای» کمک می‌گیریم؛ مثلاً:  
لِمَنْ هَذَا الْجُودَالُ؟ لِأُمِّي: این تلفن همراه برای چه کسی است؟ برای مادرم.

**أين؟** در جواب «أين: کجا» از کلماتی مانند «فَوْقَ: بالای، تَحْتَ: زیر، خَلْفَ: پشت، جَنْبَ: کنار، بَيْنَ: بین، فِي: در، عِنْدَ: نزد، حَوْلَ: اطراف، عَلَيَّ: بر، رُوي، عَلَيَّ: اليمين: سمت راست، عَلَيَّ اليسار: سمت چپ» استفاده می‌کنیم؛ مثلاً:

أَيْنَ الرَّجُلُ؟ جَنْبَ الْبَابِ: مرد کجاست؟ کنار در.

أَيْنَ السَّفِينَةُ؟ فِي الْبَحْرِ: کشتی کجاست؟ در دریا.

**من أين؟** برای این که از کسی بپرسیم «اهل کجا هستی؟» از اصطلاح «مِنْ أين؟» استفاده می‌کنیم؛ مثلاً:

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ أَنَا مِنْ إِيْرَانِ. (أنا إِيْرَانِي).

اهل کجا هستی؟ من از ایرانم. (من ایرانی‌ام).

**لماذا؟** در جواب «لماذا: چرا، برای چه» از «لِأَنَّ: زیرا» استفاده می‌کنیم؛

### مثال

لِمَاذَا سَأَلْتَ هَذَا السُّؤَالَ؟ لِأَنَّهُ كَانَ غَائِبًا.

چرا این سؤال را پرسیدی؟ زیرا او غایب بود.

**كَمْ، و اعداد اصلی،** در جواب «كَمْ: چند، چه تعداد» از «عدد اصلی» استفاده می‌کنیم؛ مثلاً:

كَمْ جَوَالًا عَلَى الْمِنَصَّةِ؟ ثَلَاثَةٌ.

چند تلفن همراه روی میز هست؟ سه تا.

**توجه** اعداد اصلی برای شمارش به کار می‌روند. اعداد اصلی «یک تا دوازده» در زبان عربی:

- |        |         |            |             |
|--------|---------|------------|-------------|
| ۱ واحد | ۲ إثنان | ۳ ثلاثة    | ۴ أربعة     |
| ۵ خمسة | ۶ ستة   | ۷ سبعة     | ۸ ثمانية    |
| ۹ تسعة | ۱۰ عشرة | ۱۱ أحد عشر | ۱۲ اثنا عشر |

### ۶- فعل ماضی

فعلی است که انجام دادن کاری را در زمان گذشته نشان می‌دهد.

در زبان فارسی، فعل ماضی شش صیغه دارد، اما در زبان عربی این فعل چهارده صیغه دارد. (به این دلیل که در زبان عربی بین مذکر و مؤنث و مثنی و جمع تفاوت هست.)

صیغه (شخص)	فعل	ضمیر جدا	ضمیر پیوسته
اول شخص مفرد (متکلم وحده)	اَكْتُبُ: می نویسم	أنا: من	ي: - من، - م
دوم شخص مفرد: (مفرد مذکر مخاطب / مفرد مؤنث مخاطب)	تَكْتُبُ، تَكْتُبِينَ: می نویسی	أنت، أنتِ: تو	ك: - تو، - ت
سوم شخص مفرد: (مفرد مذکر غایب / مفرد مؤنث غایب)	يَكْتُبُ، تَكْتُبُ: می نویسد	هو، هي: او	ه: ها، - او، - ش
اول شخص جمع (متکلم مع الغير)	نَكْتُبُ: می نویسیم	نحن: ما	نا: - ما، - مان
دوم شخص جمع: (جمع مذکر مخاطب / جمع مؤنث مخاطب)	تَكْتُبُونَ، تَكْتُبَانِ: می نویسید	أنتم، أنتم، أنتما: شما	كَمْ، كُنَّ، كُما: - شما، - تان
سوم شخص جمع: (جمع مذکر غایب / جمع مؤنث غایب)	يَكْتُبُونَ، يَكْتُبَانِ: می نویسند	هم، هن، هما، همما: آنها	هم، هن، هما، همما: - شما، - تان

هل تُحِبُّونَ اللُّونَ الأزرقَ؟ نَعَمْ، نُحِبُّ هذا اللُّونَ.  
فعل مخاطب فعل متکلم

آیا رنگ آبی را دوست دارید؟ بله؛ این رنگ را دوست داریم.  
فعل دوم شخص جمع فعل اول شخص جمع

شکل ظاهری فعل دوم شخص جمع (مثنی) و سوم شخص جمع (مثنای مؤنث) هم یکسان است.

حواستان باشد که باز هم راه تشخیص، فقط و فقط توجه به نشانه‌های جمله است؛ مثلاً:

أنتما تَغْسِلانِ ساحةَ البَيْتِ: شما حیاط خانه را می‌شوید.

نشانه فعل دوم شخص جمع (مثنی)

هُما تَغْسِلانِ ساحةَ البَيْتِ: آن‌ها، حیاط خانه را می‌شویند.

نشانه فعل سوم شخص جمع (مثنای مؤنث)

فعل مضارع با «لا» و گاهی با «ما» منفی می‌شود؛ مثلاً:

لا تُقدِرْ: نمی‌توانیم، ما نُقدِرْ: نمی‌توانیم

### ۸- فعل مستقبل

این فعل فقط بر زمان «آینده» دلالت می‌کند. با اضافه کردن «س» یا «سوف» به ابتدای فعل مضارع، فعل مستقبل ساخته می‌شود؛ مثلاً:  
أُسافِرُ: مسافرت می‌کنم.  
سُوفُ / سَأُسافِرُ: مسافرت خواهم کرد.

### ۹- «ما»

به کاربرد حرف «ما» در دو جمله زیر دقت کنید:

**الف** ما سَمِعنا: شنیدیم  
**ب** ما ذَلِكَ الشَّيْءِ؟ آن چیز، چیست؟  
حرف «ما»، هم برای منفی کردن فعل ماضی به کار می‌رود و هم برای پرسیدن درباره «اشیاء».

### ۱۰- «متی»

در پاسخ به کلمه پرسشی «متی: چه وقت، کی» از کلماتی مانند: «الْيَوْمَ: امروز، اُمس: دیروز، غَدٌ / غَدًا: فردا، مَساءَ: عصر، شب و...» استفاده می‌کنیم؛ مثلاً:  
مَتَى تَذْهَبُ إِلَى السَّفَرَةِ العِلْمِيَّةِ؟ غَدًا: کی به گردش علمی می‌روید؟ فردا.

### ۱۱- ترجمه فعل غایب

فعل غایب اگر در ابتدای جمله بیاید و بعد از آن، اسم مثنی یا جمع باشد، در فارسی به صورت جمع ترجمه می‌شود؛ مثلاً:  
يَخْرُجُ اللّاعِبانُ مِنْ ساحةِ المُسَابَقَةِ: دو بازیکن از میدان مسابقه، خارج می‌شوند.  
رَجَعَتْ أَحْوانِي مِنْ بَيْتِ جَدِّي: خواهرانم از خانه پدر بزرگم، برگشتند.

### ۱۲- «کیف»

در پاسخ به کلمه پرسشی «کیف: چگونه» می‌توانیم از قیده‌های حالت مانند: «مَسْروراً: خوشحال، سریعاً: باسرعت و...» استفاده کنیم؛ مثلاً:  
**الف** كَيْفَ يَخْرُجُ الوَلَدُ مِنَ الصَّفِّ؟ يَخْرُجُ سَريعاً.  
پسر چگونه از کلاس خارج می‌شود؟ به سرعت خارج می‌شود.  
**ب** كَيْفَ تَسأَلُ الطالِبَةُ؟ تَسأَلُ مَسْرورَةً.  
دانش آموز چگونه سؤال می‌پرسد؟ خوشحال (با خوشحالی) سؤال می‌پرسد.

### ۱۳- «مالکیت»

کلمات «عِنْدَ: نزد» و «لِ: برای» گاهی برای بیان مالکیت به کار می‌روند؛ مثلاً:  
عِنْدِي مَكْتَبَةٌ: کتابخانه‌ای دارم.

۱- حرف «لِ» اگر به ضمیرها به جز «ي» بچسبد، به صورت «لِ» نوشته می‌شود.

### نکات

- مانند فعل ماضی در صیغه‌های متکلم، بین مذکر و مؤنث فرقی نیست.
- شکل ظاهری فعل مفرد مذکر مخاطب (تَكْتُبُ) با مفرد مؤنث غایب (تَكْتُبِي) یکسان است. راه تشخیص فقط و فقط، جمله است؛ مثلاً:

**الف** يا طالِبِ، أنتَ تَكْتُبُ الواجِباتِ بِدِقَّةٍ:

نشانه مفرد مذکر مخاطب

ای دانش آموز، تو تکالیف را به دقت می‌نویسی.

دوم شخص مفرد

**ب** تِلْكَ الطالِبَةُ تَكْتُبُ الواجِباتِ بِدِقَّةٍ:

نشانه مفرد مؤنث غایب

آن دانش آموز، تکالیف را به دقت می‌نویسد.

سوم شخص مفرد

- وقتی در صورت سؤال، فعل مخاطب باشد، در جواب از فعل متکلم استفاده می‌کنیم (مانند فارسی)؛ مثلاً:

هَلْ تَذْهَبُ إِلَى البَيْتِ؟ لا، أَذْهَبُ إِلَى الحَفْلةِ.

فعل مخاطب فعل متکلم

آیا به خانه می‌روی؟ نه، به جشن می‌روم.

فعل دوم شخص مفرد فعل اول شخص مفرد